

sa hingerichtet wurde⁸⁷ oder Karl III. der Einfältige sich zu Ostern 920 (?) in Aachen aufgehalten habe⁸⁸. Frutolf kann hier aus heute verlorengegangenen Quellen geschöpft haben, oder auch aus mündlicher Überlieferung⁸⁹. Ebenso kann es sich jedoch auch um einen jener Irrtümer handeln, die ihm bei seinen Anpassungen und Ergänzungen immer wieder unterlaufen. So erkannte er etwa richtig, dass eine Gesandtschaft des byzantinischen Feldherrn Narses († 574) während der Eroberung Italiens nicht, wie von seiner Vorlage Paulus Diaconus angegeben, an einen fränkischen König namens *Theopertus*⁹⁰ gerichtet gewesen sein konnte – ein solcher König existierte nicht. Frutolfs Korrektur zu *Theodericus*⁹¹ sollte sich vermutlich auf Theuderich I. (511–533) beziehen. Tatsächlich ging die Gesandtschaft jedoch an Theuderichs Enkel König Theudebald (548–555). Ebenfalls bei Paulus Diaconus fand Frutolf Herzog Gisulf I. von Benevent (689–706) vor, der nach dessen Angabe mit einer Frau namens Winiperga verheiratet gewesen war⁹². In der von Frutolf verwendeten Bamberger Fassung der *Historia Langobardorum* wird wiederum berichtet, Winiperga sei die Tochter eines *Romoaldus* gewesen. Diese Angabe scheint Frutolf jedoch verwirrt zu haben, griff er doch gleich doppelt ein. Zum einen änderte er den Namen des Vaters zu *Radoaldus*, zum anderen fügte er noch den Titel *dux* hinzu⁹³ und machte somit aus dem unbekannten

87) Frutolf, *Chronicon* (wie Anm. 17) S. 174, Z. 55–58: *Pontifex in urbem revertitur cum Adelberto deputans se liberatum a vinculo iuramenti, eo quod incolomem illum sic restituisset loco suo. Post haec cum pontifice exiens regi Ludewico ab eo presentatur, moxque habito iudicio principum, qui affuere, decreto capitalem subiit sententiam et in proprio castello Tharissa accepit sepulturam.*

88) Frutolf, *Chronicon* (wie Anm. 17) S. 181, Z. 46–47: *Interea Galliarum uribus ac oppidis firmiter obtentis, cum paschalis sollemnitas immineret, Aquisgrani palatio rex sese recepit.* Zum Itinerar Karls des Einfältigen vgl. Horst LÖSSLEIN, *Royal Power in the Late Carolingian Age: Charles III the Simple and His Predecessors* (2019) Kap. 3 (im Druck).

89) Zum Verhältnis Frutolfs zu mündlicher Überlieferung s. u. Abschnitt 4.

90) Paulus Diaconus, *Historia Langobardorum* (wie Anm. 27) II c. 2 S. 85 f. (Bamberg, Msc. Hist. 3, fol. 143^r).

91) Frutolf, *Chronicon* (wie Anm. 17) S. 141, Z. 45–47: *Idem etiam Narses Buccellinum ducem Francorum a Theoderico rege missum ad devastandam Italiam occidit et Sindoaldum regem Brendorum, qui remanserat de generatione Herulorum, quos Odoaccar duxit in Italiam, apprehendit et in alta trabe suspendit totamque Italiam ab hostibus liberam reddidit.*

92) Paulus Diaconus, *Historia Langobardorum* (wie Anm. 27) VI c. 2 S. 211 f. (Bamberg, Msc. Hist. 3, fol. 181^r).

93) Frutolf, *Chronicon* (wie Anm. 17) S. 148, Z. 69–71: *Postquam regnavit Romoaldus per annos 16 mortuus est, et filius eius Grimoaldus rexit Beneventum per*